

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 94 — 1891

20 JUNI 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op artikel 99;

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 39ter, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, en op artikel 105, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992;

Gelet op de Richtlijn 94/4/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 14 februari 1994 tot wijziging van de Richtlijnen 69/169/EEG en 77/388/EEG en houdende verhoging van het niveau van de vrijstellingen voor reizigers uit derde landen en van de grenzen voor belastingvrije aankopen tijdens intracommunautaire reizen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de Richtlijn 94/4/EEG reeds op 1 april 1994 in werking moet treden en dat de nationale wetgeving derhalve vanaf dezelfde datum moet aangepast zijn;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 39ter, § 2, 1<sup>o</sup>, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« waarvan de totale waarde, per persoon en per reis, het bedrag niet overschrijdt dat door de Koning is vastgesteld; ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1994.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 94 — 1891

20 JUNI 1994. — Arrêté royal modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment l'article 99;

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 39ter, inséré par la loi du 28 décembre 1992, et l'article 105, inséré par la loi du 28 décembre 1992;

Vu la Directive 94/4/CEE du Conseil des Communautés européennes du 14 février 1994 modifiant les Directives 69/169/CEE et 77/388/CEE et augmentant le niveau des franchises pour les voyageurs en provenance des pays tiers et les limites pour les achats hors taxes effectués lors de voyages intracommunautaires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que la Directive 94/4/CEE doit entrer en vigueur le 1er avril 1994 et que dès lors la législation nationale doit être adaptée à partir de la même date;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 39ter, § 2, 1<sup>o</sup>, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« dont la valeur globale ne dépasse pas, par personne et par voyage, le montant fixé par le Roi; ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1994.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

N. 94 — 1892

20 JUNI 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 7 van 29 december 1992 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde en van het koninklijk besluit nr. 49 van 29 december 1992 met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de leveringen van goederen door de taksvrije verkooppunten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op artikel 99;

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 23, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, en op artikel 39ter, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juni 1994;

Gelet op de Richtlijn 94/4/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 14 februari 1994 tot wijziging van de Richtlijnen 69/169/EEG en 77/388/EEG en houdende verhoging van het niveau van de vrijstellingen voor reizigers uit derde landen en van de grenzen voor belastingvrije aankopen tijdens intracommunautaire reizen;

F. 94 — 1892

20 JUNI 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal no 7 du 29 décembre 1992 relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée et l'arrêté royal no 49 du 29 décembre 1992 relatif aux exemptions concernant les livraisons de biens par des comptoirs de vente hors taxe, en matière de taxe sur la valeur ajoutée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment l'article 99;

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 23, modifié par la loi du 28 décembre 1992, et l'article 39ter, inséré par la loi du 28 décembre 1992, et modifié par l'arrêté royal du 20 juin 1994;

Vu la Directive 94/4/CEE du Conseil des Communautés européennes du 14 février 1994 modifiant les Directives 69/169/CEE et 77/388/CEE et augmentant le niveau des franchises pour les voyageurs en provenance des pays tiers et les limites pour les achats hors taxes effectués lors de voyages intracommunautaires;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 7 van 29 december 1992 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 2, op artikel 14, § 2, 1<sup>o</sup>, op artikel 39, tweede lid, op artikel 40, op artikel 41, § 5, en op artikel 43, § 2, 2<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 49 van 29 december 1992 met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de leveringen van goederen door de taksvrije verkooppunten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de Richtlijn 94/4/EEG reeds op 1 april 1994 in werking treedt en dat de nationale wetgeving derhalve vanaf dezelfde datum moet aangepast zijn;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 7 van 29 december 1992 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 2. § 1. Voor de andere dan in artikel 1 bedoelde goederen die België binnenkomen vanuit een gebied dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap maar wordt aangemerkt als derde land of derdelandsgebied voor de toepassing van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde, wordt de douanereglementering toepasselijk gemaakt, onder meer wat betreft de kantoren en wegen waarlangs de goederen mogen worden binnengebracht, de verplichting de goederen op die kantoren te vertonen en aan te geven en de uren tijdens dewelke die formaliteiten moeten worden verricht.

§ 2. De in § 1 bedoelde goederen kunnen onder een fiscale regeling van tijdelijke opslag, entrepot, actieve veredeling of tijdelijke invoer worden geplaatst en verblijven op voorwaarde dat, indien het om goederen bedoeld in artikel 1 zou gaan, die goederen onder een douaneregeling van tijdelijke opslag, entrepot, actieve veredeling met toepassing van het schorsingssysteem of onder een regeling van tijdelijke invoer met volledige vrijstelling van invoerrechten konden worden geplaatst en verblijven.

Door of vanwege de Minister van Financiën worden de toepassingmodaliteiten bepaald van deze paragraaf. »

**Art. 2.** In de Nederlandse tekst van artikel 14, § 2, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit worden de woorden « of van zijn afgevaardigde » geschrapt.

**Art. 3.** Artikel 39, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In de gevallen bedoeld in artikel 39bis, eerste lid, 1<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, van het Wetboek, vermeldt de aangifte voor het verbruik, benevens de vermeldingen bedoeld in artikel 9, het BTW-identificatienummer dat in een andere Lid-Staat werd toegekend aan de persoon aan wie de geadresseerde de goederen levert. »

**Art. 4.** In artikel 40 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1 worden de woorden « de Verordening (EEG) nr. 754/76 betreffende de naar het douanegebied van de Gemeenschap terugkerende goederen » vervangen door de woorden « de artikelen 185 en 186 van de Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek »;

b) in de Nederlandse tekst van § 3 worden tussen de woorden « de Minister » en « de modaliteiten » de woorden « van Financiën worden » ingevoegd.

**Art. 5.** In de Nederlandse tekst van artikel 41, § 5, van hetzelfde besluit wordt tussen de woorden « de Minister van Financiën » en « de modaliteiten » het woord « worden » ingevoegd.

**Art. 6.** In artikel 43, § 2, 2<sup>o</sup>, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « 2 000 frank » vervangen door de woorden « 7 300 frank ».

**Art. 7.** In artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr. 49 van 29 december 1992 met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de leveringen van goederen door de taksvrije verkooppunten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde, worden de woorden « 2 000 frank » vervangen door de woorden « 3 800 frank ».

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1994.

Vu l'arrêté royal n° 7 du 29 décembre 1992 relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 2, l'article 14, § 2, 1<sup>o</sup>, l'article 39, alinéa 2, l'article 40, l'article 41, § 5, et l'article 43, § 2, 2<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal n° 49 du 29 décembre 1992 relatif aux exemptions concernant les livraisons de biens par des comptoirs de vente hors taxe, en matière de taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 3, § 1er;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que la Directive 94/4/CEE entre en vigueur le 1er avril 1994 et que dès lors la législation nationale doit être adaptée à partir de la même date;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 2 de l'arrêté royal n° 7 du 29 décembre 1992 relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. § 1er. Pour les biens entrant en Belgique, autres que ceux visés à l'article 1er, et provenant d'un territoire faisant partie du territoire douanier de la Communauté considéré comme territoire tiers ou pays tiers pour l'application du système commun de taxe sur la valeur ajoutée, la réglementation douanière est rendue applicable, notamment en ce qui concerne les bureaux et les voies par lesquels les biens peuvent être introduits dans le pays, l'obligation et la manière de présenter et de déclarer les biens à ces bureaux et les heures pendant lesquelles ces formalités peuvent être accomplies.

§ 2. Les biens visés au § 1er peuvent être placés et séjourner sous un régime fiscal de dépôt temporaire, d'entrepôt, de perfectionnement actif ou d'importation temporaire pour autant que s'il s'agit de biens visés à l'article 1er, ceux-ci auraient pu être placés et séjourner sous un régime douanier de dépôt temporaire, d'entrepôt, de perfectionnement actif avec application du système de suspension ou sous un régime d'importation temporaire en franchise totale des droits à l'importation.

Le Ministre des Finances ou son délégué règle les modalités d'application de ce paragraphe. »

**Art. 2.** Dans le texte néerlandais de l'article 14, § 2, 1<sup>o</sup>, du même arrêté, les mots « of van zijn afgevaardigde » sont supprimés.

**Art. 3.** L'article 39, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Outre les mentions prévues à l'article 9, la déclaration d'importation doit, dans les situations visées à l'article 39bis, alinéa 1er, 1<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, du Code, indiquer le numéro d'identification à la taxe sur la valeur ajoutée qui a été attribué dans un autre Etat membre à la personne à qui le destinataire livre les biens. »

**Art. 4.** A l'article 40 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le § 1er les mots « le règlement (CEE) n° 754/76 relatif aux marchandises en retour » sont remplacés par les mots « les articles 185 et 186 du Règlement (CEE) n° 2913/92 du Conseil des Communautés européennes du 12 octobre 1992, établissant le code des douanes communautaire »;

b) dans le texte néerlandais du § 3 les mots « van Financiën worden » sont insérés entre les mots « de Minister » et « de modaliteiten ».

**Art. 5.** Dans le texte néerlandais de l'article 41, § 5, du même arrêté, le mot « worden » est inséré entre les mots « de Minister van Financiën » et « de modaliteiten ».

**Art. 6.** Dans l'article 43, § 2, 2<sup>o</sup>, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « 2 000 francs » sont remplacés par les mots « 7 300 francs ».

**Art. 7.** Dans l'article 3, § 1er, de l'arrêté royal n° 49 du 29 décembre 1992 relatif aux exemptions concernant les livraisons de biens par des comptoirs de vente hors taxe, en matière de taxe sur la valeur ajoutée, les mots « 2 000 francs » sont remplacés par les mots « 3 800 francs ».

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1994.

**Art. 9.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juni 1994.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

**Art. 9.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juin 1994.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

## MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 94 — 1893

**18 MEI 1994.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1990 tot uitvoering van artikel 20 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering

**ALBERT II**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 18, gewijzigd bij de wet van 15 februari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1990 tot uitvoering van artikel 20 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 januari 1991, 11 mei 1992 en 19 april 1993;

Gelet op het advies, uitgebracht op 1 september 1993 door het College van geneesheren-directeurs, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies uitgebracht op 31 januari 1994, door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in het belang van de rechthebbenden de bepalingen van dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd moeten genomen en bekendgemaakt worden;

Op de voordracht van Onze Ministe van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het opschrift van het koninklijk besluit van 23 maart 1990 tot uitvoering van artikel 20 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt door het volgende opschrift vervangen : « Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 18 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen ».

**Art. 2.** In artikel 1 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> In § 1 worden de woorden « artikel 20, § 1, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering », « artikel 20, § 1, 6<sup>o</sup> » en « artikel 20, § 1, 1<sup>o</sup> tot en met 5<sup>o</sup> » respectievelijk vervangen door de woorden « artikel 18, § 2, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen », « artikel 18, § 2, 6<sup>o</sup> » en « artikel 18, § 2, 1<sup>o</sup> tot en met 5<sup>o</sup> ».

2<sup>o</sup> § 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De adviserend geneesheer kan beslissen de aanvraag niet doorsturen indien ze betrekking heeft op :

1. verplaatsings- en verblijfskosten van een vergezellend persoon gedurende de opname van een rechthebbende in een Belgisch ziekenhuis;

## MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 94 — 1893

**18 MAI 1994.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1990 portant exécution de l'article 20 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité

**ALBERT II**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 18, modifié par la loi du 15 février 1993;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1990 portant exécution de l'article 20 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par les arrêtés royaux des 24 janvier 1991, 11 mai 1992 et 19 avril 1993;

Vu l'avis émis le 1er septembre 1993, par le Collège des médecins-directeurs institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis émis le 31 janvier 1994 par le Comité de l'assurance soins de santé, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que dans l'intérêt des bénéficiaires il importe que les dispositions du présent arrêté soient prises et publiées au plus tôt;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'intitulé de l'arrêté royal du 23 mars 1990 portant exécution de l'article 20 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est remplacé par l'intitulé suivant : « Arrêté royal portant exécution de l'article 18 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités ».

**Art. 2.** A l'article 1er du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> Dans le § 1er les mots « article 20, § 1er, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité », « article 20, § 1er, 6<sup>o</sup> », et « article 20, § 1er, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup> inclus » sont remplacés respectivement par les mots « article 18, § 2, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités », « article 18, § 2, 6<sup>o</sup> » et « article 18, § 2, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup> inclus ».

2<sup>o</sup> le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Le médecin-conseil peut décider de ne pas transmettre la demande si elle concerne :

1. les frais de logement, de séjour ou de voyage d'une personne accompagnante durant l'admission d'un bénéficiaire dans un hôpital belge;